ENERGY TRANSFER

FACTS ABOUT PIPELINE SAFETY IN YOUR COMMUNITY

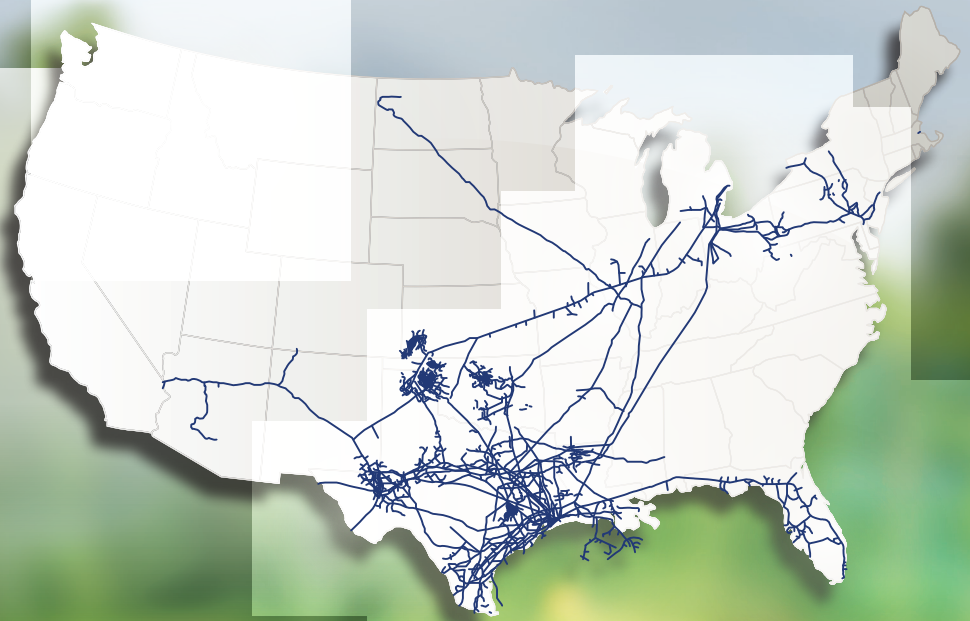
HECHOS ACERCA DE LAS TUBERÍAS SEGURO EN SU COMUNIDAD

Know, Recognize, Respond

Infórmese, Reconozca, Responda

ENERGY TRANSFER

Energy Transfer, a Texas-based energy company founded in 1995 as a small intrastate natural gas pipeline company, is now one of the largest and most diversified master limited partnerships in the United States. Strategically positioned in all of the major U.S. production basins, the company owns and operates a geographically diverse portfolio of energy assets, including midstream, intrastate and interstate transportation and storage assets. Energy Transfer operates nearly 90,000 miles of natural gas, crude oil, natural gas liquids and refined products pipelines and related facilities, including terminalling, storage, fractionation, blending and various acquisition and marketing assets in 38 states.



Approximately two-thirds of the natural gas and petroleum products we use every day are transported through underground pipelines – making them an essential part of the nation's infrastructure. Studies have confirmed that pipelines are the safest way to transport energy in the United States.

You are receiving this information because Energy Transfer, or one of its affiliates, may operate or maintain a pipeline in your community. We ask that you review the following important safety information, encourage you to share it with others and retain for future reference.

If you would like more information, please visit us at energytransfer.com or call our non-emergency number at 877-795-7271.

National Pipeline Mapping System

Everyone can contribute to safety and security by knowing where pipelines are in their community and recognizing unauthorized activity. To find out who operates transmission pipelines in your area, visit the National Pipeline Mapping System at www.npms.phmsa.dot.gov. To download the mobile application to your iOS device free of charge, visit the App Store and search for “NPMS Public Viewer.”

Pipeline Safety

Our pipelines are regularly tested and maintained using cleaning devices, diagnostic tools and cathodic protection. We perform regular patrols, both on the ground and in the air, along our routes to ensure the security and integrity of our lines. For the safety of our system and for the people around it, we monitor pipeline operations 24 hours a day, 365 days a year.

Special Protective Measures

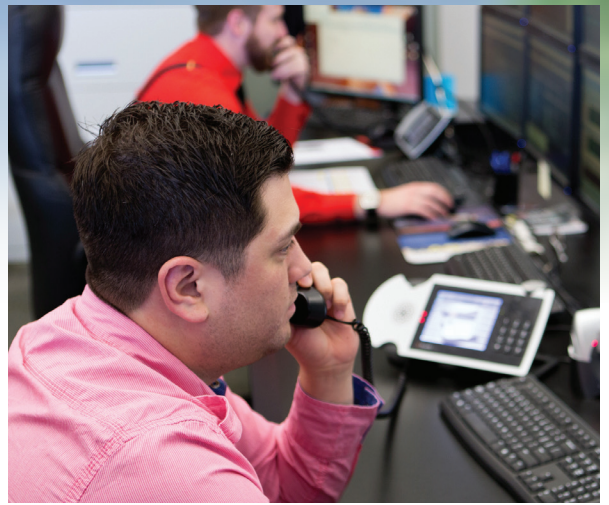
Certain pipelines are designated as being in “High Consequence Areas” (HCA) due to their location in high population or environmentally sensitive areas. In accordance with regulations, we have developed and implemented a written Integrity Management Program that addresses the risks on certain pipeline segments. Baseline and periodic assessments are conducted to identify and evaluate potential threats to our pipelines. Any significant defects discovered are remediated and the company monitors program effectiveness so that modifications can be recognized and implemented.

Along the Right-of-Way

Rights-of-way provide a permanent, limited access to privately owned property to enable us to operate, inspect, repair, maintain and protect our pipeline. Rights-of-way must be kept free of structures and other obstructions. Property owners should not dig, plant, place or build anything on the right-of-way without first calling 811 and having our personnel mark the pipeline, stake the easement and explain our property development guidelines to you.

Sistema Nacional de Mapas de Tuberías

Todos pueden contribuir a la seguridad y protección sabiendo dónde se encuentran las tuberías en sus comunidades y reconociendo si hay actividad no autorizada. Para averiguar quién opera tuberías de transmisión en su zona, visite el Sistema Nacional de Mapas de Tuberías en www.npms.phmsa.dot.gov. Para descargar la aplicación móvil en su dispositivo iOS sin cargo alguno, viste el Apple Store y busque “NPMS Public Viewer.”



La seguridad de las tuberías

Realizamos pruebas y mantenimiento periódicos a nuestras tuberías usando dispositivos de limpieza, herramientas de diagnóstico y protección catódica. Patrullamos regularmente, tanto por tierra como por aire, nuestras rutas para garantizar la seguridad y la integridad de nuestras líneas. Para conservar la seguridad de nuestro sistema y de las personas a su alrededor, monitoreamos las operaciones de las tuberías las 24 horas del día, los 365 días del año.

Medidas especiales de protección

Ciertas tuberías son designadas como de “Áreas de altas consecuencias” (High Consequence Areas, HCA) debido a su ubicación en áreas de mucha población o con ecosistemas frágiles. En conformidad con las normas, hemos desarrollado e implementado por escrito un Programa de Gestión de Integridad que trata los riesgos de ciertos segmentos de tuberías. Se realizan evaluaciones iniciales y periódicas para identificar y analizar las amenazas potenciales a nuestras tuberías. Se corrigen todos los defectos significativos detectados y la compañía monitorea la eficacia del programa para que se puedan reconocer e implementar las modificaciones.

En el derecho de paso

El derecho de paso provee un acceso limitado y permanente a una propiedad privada para permitirnos operar, inspeccionar, reparar, mantener y proteger nuestra tubería. El derecho de paso se debe mantener libre de estructuras y otras obstrucciones. Los dueños de la propiedad no deben excavar, plantar, colocar o construir nada sobre el derecho de paso sin llamar primero al 811. Nuestro personal tiene que indicar la tubería, colocar estacas en el paso y explicarle a usted nuestras directivas para el desarrollo de la propiedad.

Pipelines are typically made of steel, covered with a protective coating and buried several feet underground. For your safety, markers are used to indicate the approximate location of pipelines. The markers contain the name of the pipeline operator, products transported and emergency contact information. Keep in mind that pipelines may not follow a straight line between markers, nor do markers indicate the exact location and depth of the pipeline.

Leaks from pipelines are unusual, but we want you to know what to do in the unlikely event one occurs. The table below describes the types of products transported by our pipelines. Refer to the Contact page to find out which products may be transported in your area. You may be able to recognize a leak by the following signs:

	Natural Gas	**Natural Gas Liquids** (Butane, Ethane, Propane)	**Petroleum** (Crude Oil, Gasoline, Diesel, Jet Fuel, Kerosene)	**Hydrogen Sulfide** (H_2S)
By Sight	• Dust blowing from a hole in the ground. • Continuous bubbling in wet or flooded areas. • Dead or discolored vegetation in a green area. • Flames, if a leak has ignited.	• Dust blowing from a hole in the ground. • Continuous bubbling in wet or flooded areas. • Dead or discolored vegetation in a green area. • Flames, if a leak has ignited. • Ice around a leak. • Vapor cloud or mist.	• Pool of liquid on the ground. • Rainbow sheen on the water. • Continuous bubbling in wet or flooded areas. • Vapor cloud or mist. • Flames, if a leak has ignited. • Dead or discolored vegetation in a green area.	• Dust blowing from a hole in the ground. • Continuous bubbling in wet or flooded areas. • Dead or discolored vegetation in a green area. • Flames, if a leak has ignited.
By Sound	• Blowing or hissing sound.	• Blowing or hissing sound.	• Blowing or hissing sound.	• Blowing or hissing sound.
By Smell	• Odorless unless mercaptan, a chemical odorant, is added to give it a distinctive smell.	• Odorless in its natural state, however a faint small may be present.	• An unusual smell or gaseous odor.	• Foul sulfur odor, similar to rotten eggs. • H_2S exposure may result in asphyxiation (suffocation) and prolonged exposure to low concentrations can deaden the sense of smell.

Las tuberías son típicamente de acero, tienen un revestimiento protector y se entierran a varios pies. Para su seguridad, la ubicación aproximada de las tuberías se indica con señales. Las señales contienen el nombre del operador de la tubería, los productos transportados y la información de contacto en caso de emergencia. Recuerde que la tubería quizá no siga una línea recta entre una señal y otra o quizá las señales no indiquen la ubicación y la profundidad exactas de la tubería.

Las fugas de tuberías son poco comunes pero queremos que sepa qué hacer si se produce este evento poco probable. El cuadro de abajo describe los tipos de productos que nuestras tuberías transportan. Consulte la página de Contacto para averiguar cuáles productos pueden ser transportados en su zona. Es posible que reconozca una fuga por las siguientes señales:

	Gas Natural	**Líquidos de Gas Natural** (Butano, Etano, Propano)	**Petróleo** (Petróleo crudo, Gasolina, Diesel, Combustible pesado, Kerosén)	**Sulfuro de Hidrógeno** (H_2S)
Por la vista	• Polvo que vuela de un orificio en la tierra. • Burbujeo continuo en áreas húmedas o inundadas. • Vegetación muerta o descolorida en un área verde. • Llamas, si la fuga se encendió.	• Polvo que vuela de un orificio en la tierra. • Burbujeo continuo en áreas húmedas o inundadas. • Vegetación muerta o descolorida en un área verde. • Llamas, si la fuga se encendió. • Hielo alrededor de una fuga. • Una nube de vapor o neblina.	• Charco de líquido en el suelo. • Mancha de brillo policromo en el agua. • Burbujeo continuo en áreas húmedas o inundadas. • Una nube de vapor o neblina. • Llamas, si la fuga se encendió. • Vegetación muerta o descolorida en un área verde.	• Polvo que vuela de un orificio en la tierra. • Burbujeo continuo en áreas húmedas o inundadas. • Vegetación muerta o descolorida en un área verde. • Llamas, si la fuga se encendió.
Por el sonido	• Sonido de soplido o silbido.	• Sonido de soplido o silbido.	• Sonido de soplido o silbido.	• Sonido de soplido o silbido.
Por el olfato	• Es inodoro a menos que se agregue mercaptano, un odorante químico, para darle un olor característico.	• Es inoloro en su estado natural, sin embargo, puede haber un leve olor presente.	• Un olor inusual u olor a gas.	• Olor desagradable a azufre, similar a huevos podridos. • La exposición al H_2S puede causar asfixia (sofocación) y la exposición prolongada a bajas concentraciones puede reducir el sentido del olfato.

811 Know what's **below.** **Call** before you dig.

Don't ever assume you know where the underground utilities are located.

One of the greatest single challenges to safe pipeline operations is the accidental damage caused by excavation. In accordance with state and federal guidelines, a damage prevention program has been established to prevent damage to our pipelines from excavation activities, using non-mechanical or mechanical equipment or explosives to move earth, rock or other material below existing grade. Laws vary by state, but most require a call to 811 between 48 to 72 hours before you plan to dig. Your local One-Call Center will let you know if there are any buried utilities in the area, and the utility companies will be notified to identify and clearly mark the location of their lines at no cost to you.

ALWAYS CALL 811 BEFORE YOU DIG.

WAIT THE REQUIRED AMOUNT OF TIME.

RESPECT THE MARKS.

DIG WITH CARE.

If you should happen to strike the pipeline while working in the area, it is important that you phone us immediately. Even seemingly minor damage, such as a dent or chipped pipeline coating, could result in a future leak if not promptly repaired.

What should I do if I suspect a leak?

- Leave the area immediately, on foot, if possible, in an uphill, upwind direction. Follow direction of local emergency response agencies.
- Abandon any equipment being used in or near the area.
- Avoid any open flame or other sources of ignition.
- Warn others to stay away.
- From a safe location, call 911 or local emergency response agencies.
- Notify the pipeline company immediately.
- Do not attempt to extinguish a pipeline fire.
- Do not attempt to operate pipeline valves.

Wait for the site to be marked. Marking could be either by paint, flags or stakes.

APWA Color Code

- Proposed excavation
- Temporary survey markings
- Electric power lines, cables, conduit and lighting cables
- Gas, oil, steam, petroleum or gaseous materials
- Communication, alarm or signal lines, cables or conduit
- Potable water
- Reclaimed water, irrigation and slurry lines
- Sewers and drain lines

CONTACT KNOW RECOGNIZE RESPOND

RESPONDA

RECONOZCA

INFÓRMESE

COMUNÍQUESE

811

Determina lo que está **bajo tierra.**
Llama antes de excavar.

Nunca suponga que sabe dónde están los servicios públicos subterráneos.

Uno de los retos más grandes a las operaciones seguras de las tuberías es el daño accidental causado por una excavación. De acuerdo con las pautas estatales y federales, se ha implementado un programa de prevención de daños para prevenir que nuestras tuberías sean dañadas durante actividades de excavaciones, donde se emplean equipos mecánicos y no mecánicos o explosivos para mover tierra, piedra o algún otro tipo de material debajo de la superficie actual. Las leyes varían de estado a estado, pero la mayoría de los estados requieren que haga una llamada al 811 de 48 a 72 horas antes de cuando piensa excavar. Su centro One-Call local le informará si hay algún servicio público enterrado en el área, y se notificará a las compañías de servicios públicos para que identifiquen y señalen claramente la ubicación de sus líneas sin costo para usted.

SIEMPRE LLAME 811 ANTES DE EXCAVAR.

ESPERE LA CANTIDAD DE TIEMPO EXIGIDA.

RESPETE LAS SEÑALES.

EXCAVE CON CUIDADO.

Si llegara a golpear la tubería mientras trabaja en el área, es importante que nos llame por teléfono inmediatamente. Incluso los daños que parecen mínimos, como una abolladura o el raspón del recubrimiento de la tubería, podrían causar una fuga en el futuro si no se reparan rápidamente.

¿Qué debe hacer si sospecha que hay una fuga?

- Retírese del área inmediatamente, en lo posible a pie, cuesta arriba y en contra del viento. Siga las instrucciones de las agencias de respuesta a emergencias locales.
- Abandone cualquier equipo que esté utilizando en el área o cerca de ella.
- Evite llamas abiertas u otras fuentes de ignición.
- Advierta a otras personas que se mantengan alejadas.
- Llame al 911 ó a las agencias de respuesta a emergencias locales desde un lugar seguro.
- Notifique inmediatamente a la compañía de la tubería.
- No intente extinguir un incendio de una tubería.
- No intente manipular las válvulas de la tubería.

Aguarde la marcación del sitio. Las marcas pueden ser con pintura, banderas o estacas.

Código de colores de APWA

- Excavación propuesta
- Señales temporalis de relevos topograficos
- Líneas de energía eléctricia, cables, conductos y cables de iluminación
- Gas, aceite, vapor, petróleo o materiales gaseosos
- Comunicación, líneas de señales o de alarma, cables o conductos
- Agua potable
- Agua recuperada, lineas de irrigación
- Líneas de drenaje y alcantarillado

Energy Transfer, una compañía energética con sede en Texas, fundada en 1995 como una pequeña compañía interestatal de tuberías de gas natural, es ahora una de las sociedades de responsabilidad limitada más grandes y más diversificadas de los Estados Unidos. Ubicada en una posición estratégica en una de las principales zonas de producción de los EE. UU., la compañía posee y opera una cartera geográficamente diversa de activos de energía, que incluyen activos de transporte y almacenamiento intermedio, intraestatal e interestatal. Energy Transfer opera cerca de 90,000 millas de tuberías de gas natural, petróleo crudo, líquidos de gas natural y productos refinados, así como instalaciones relacionadas, que incluyen instalaciones de terminales, almacenamiento, fraccionamiento, mezcla y varios activos de adquisición y marketing en 38 estados.

Aproximadamente dos tercios del gas natural y de los productos del petróleo que usamos a diario se transportan a través de tuberías subterráneas, convirtiéndose en una parte esencial de la infraestructura del país. Los estudios han confirmado que las tuberías son la manera más segura para transportar energía en los Estados Unidos.

Usted está recibiendo esta información porque es posible que Energy Transfer, o uno de sus socios, opere o realice el mantenimiento de una tubería en su comunidad. Le pedimos que repase la siguiente información de seguridad importante, lo alentamos a que la comparta con otros y la conserve para consulta en el futuro.

Please share this important safety information with others – anyone who plans to dig.

Sírvase compartir esta importante información de seguridad con los demás o con cualquiera que tenga planeado hacer trabajos de excavación.

Si desea obtener más información, visítenos en energytransfer.com o llame a nuestro número que no es para emergencias al 877-795-7271.

1300 Main Street
Houston, Texas 77002